

L'anayan ê li pwodin : (patois d'Orsières)

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **27 (1999)**

Heft 106

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-244115>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

L'ansyan ē li pwodin

L'avé wɔtantē fein, plantāvø kwo.
«On konprindrē kē fazēsø on grandzon,
Døzan trai pwodin du dzønø,
Mi planté ère on.n åbrø...
L'ē chuiramin to dérandja!
Pē to li sin du paradi, mē démandø
Kein frui dē sé travø alā wo don kwødi?
Fódré k'on wo bayēsø on.na sèkonda ya.
Fó tø k'on sø lanyēsø a botyété li dzo
Kē son pā fi pwor no?
Saré myøudē mwøzé su li pètchè dē yè;
È dē lachyè a noz åtrø dzøvønø
Liz èspwé dē dēman.
- Yo mē pinsø atramin.
Røpløka pirē gran.
Lø tin du dzawømin vein d'øuton bramin tā.
Li man di Pärkē blāvø awi li krøyè fwørfø
Kwopon sin lø radé lø fi dē noutra ya.
Wai lø dzo, kó lø sã, kein saré dē no tchuè
Le darai a parti?
T'i chëtø u folai, on dzo, mi tø sã pã
Kē pèt.itrø dēman tø saré din la tchisø...
Mi følon dētsätin, sé u frē, tsonmøran.
Wolã wo mø défindrē
Dē mē lanyè on mwè pwo lø plaizi dē lò?
Li pã mankē d'atjindrē pwo mēdjé sé frui li;
Pwai n'in dzawi dēman ē kākē.z åtrē dzo.
Pwai radé arbēyè, pēt itrø mi d'on kou,
Pē dēsu vøutrē krøeu.»
Lø yøeu l' ē ju d'avi:
On di trai, s'è nēya u dépã d' Amèrikø;
L'åtrø, kē sé wolé gradé din liz armé
D'on.na bala pardjua s'è pã mi rēlèvo;
Lø darai l' ē tó mó d'on.n åbrø
Kø l'ère. in trin d'inté.
Lø yøeu liz a kwørnó:
E awi li søzè l'a markó su la pyèra
To sin kø l'i kontø.